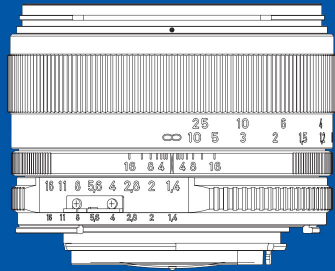
Carl Zeiss T* SLR-Lenses
(ZF-, ZK-, ZS-Mount)

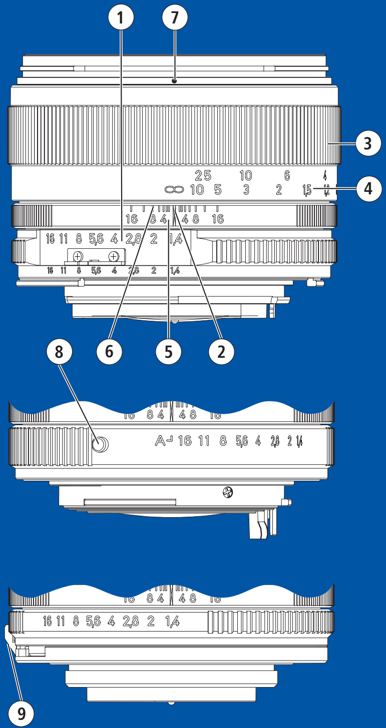


Gebrauchsanweisung
Instruction Manual
Instructions d'emploi
Manual de instrucciones
Manuale d'Istruzioni
Japanese Manual
Chinese Manual

Carl Zeiss AG
Camera Lens Division
73446 Oberkochen
Germany
www.zeiss.com/photo

10-12-107 DIV 05/2007
Subject to change

We make it visible.



ZF

ZK

ZS

4	Deutsch	D
14	English	GB
24	Français	F
34	Español	E
44	Italiano	I
54	Japanese	J
64	Chinese	CHN

Carl Zeiss T* SLR-Objektive – für überlegene Bildqualität

D

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Objektivs. Wir sind überzeugt davon, dass Ihr neues Objektiv Ihnen viel Freude und Erfolg bereiten wird.

Außergewöhnlich gute Objektive zu konstruieren und herzustellen, das ist sehr anspruchsvoll. Wissenschaftliche und technologische Spitzenleistungen sind dafür unverzichtbar, vor allem aber – Leidenschaft!

Carl Zeiss produziert seit 1846 Spitzenprodukte der Präzisionstechnik und ist heute der führende Hersteller der anspruchsvollsten Objektive der Welt: Lithografieoptik für die Mikrochip-Fabrikation. Auch bei Objektiven für Spielfilm-Produktion, wo die Bilder auf der Leinwand oft tausendfach vergrößert werden, und die Qualität der Farbwiedergabe entscheidend ist, ist Carl Zeiss heute Weltmarktführer. Und nun setzt Carl Zeiss seine Leidenschaft, sein Fachwissen und seine Spitzentechnologie auch für passionierte Fotografen ein.

Das Ergebnis sind einzigartige Hochleistungsobjektive für analoge und digitale Spiegelreflexkameras.

D

Die Carl Zeiss SLR-Objektive sind zurzeit in drei verschiedenen Ausführungen lieferbar.
In den technischen Daten ist angegeben, welches Bajonett für ein bestimmtes Objektiv verfügbar ist.

- ZF-Objektive sind für die Verwendung an Spiegelreflexkameras mit Nikon F (AI-S) Bajonett konstruiert.
- ZS-Objektive wurden für die Verwendung an Kameras mit dem klassischen Schraubgewinde M42 entwickelt. Per „M42 Adapter“, der überall erhältlich ist, passen sie außerdem an viele moderne Hochleistungs-Spiegelreflexkameras.
- Die ZK-Objektive von Carl Zeiss sind für die Verwendung an Spiegelreflexkameras mit K-Bajonett von Pentax konstruiert.

Bei allen Objektiven ist die Störlichtblende im Lieferumfang enthalten.

Highlights der SLR-Objektivfamilie

- ausgezeichnete Bildqualität
- präzise, langlebige Mechanik
- feinfühlige, manuelle Fokussierung
- perfekt angepaßt für die Analog- sowie Digitalfotografie
- hervorragende Störlicht-Absorption für faszinierend brillante Bilder
- geometrische Verzeichnung hervorragend korrigiert
- einheitlich neutrale Farbwiedergabe, wie bei professionellen Filmobjektiven
- ästhetische Wiedergabe von Details außerhalb der Schärfentiefe (Bokeh[1]) durch spezielles Optik-Design

[1] Wiedergabe von Bildbereichen außerhalb der Schärfenebene. Jedes Objektiv vermittelt damit einen eigenen charakteristischen Bildeindruck.

Objektivkomponenten

① Blendenskala
② Blenden-/Entfernungsindex
③ Fokussierring
④ Entfernungsskala
⑤ Schärfentiefeskala
⑥ Infrarotindex
⑦ Index für Störlichtblende
⑧ Verriegelungshebel für Blenden-Automatik (ZK)
⑨ Umschalthebel für manuelle oder automatische Blendenbetätigung (ZS)

Vorderer Schutzdeckel

Der Schutzdeckel läßt sich durch gleichzeitiges Drücken der beiden Tasten am Rand des Deckels abnehmen und aufsetzen. Wenn am Objektiv eine Störlichtblende aufgesetzt ist, kann der Deckel durch Eingreifen in die Fingermulde abgenommen werden, die von der Vorderseite zugänglich ist.

Ansetzen des Objektivs

Fassen Sie zunächst das Objektiv an den Rillen des Schärfentiefenrings. Richten Sie die Indexmarke in der Mitte der Schärfentiefeskala mit der Markierung am Kameragehäuse aus und setzen Sie das Objektiv in das Kamerabajonett ein. Drehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn bis es hörbar und spürbar einrastet.
Für Nikon Modelle drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn bis es einrastet. Das ZS-Objektiv schrauben Sie im Uhrzeigersinn in das Objektiv-Gewinde des Kameragehäuses, bis es fest anliegt. Die Indexmarke der Entfernungsskala sollte sich nun oben befinden.

Abnehmen des Objektivs

Um das Objektiv abzunehmen, fassen Sie es an den Rillen des Schärfentiefenrings. Halten sie den Objektiv-Entriegelungsknopf an der Kamera gedrückt, drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn (bei ZF-Objektiven drehen Sie im Uhrzeigersinn) und heben dann das Objektiv aus dem Kamerabajonett heraus. Um das ZS-Objektiv abzunehmen, fassen Sie es an den Rillen des Schärfentiefenrings. Schrauben Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn aus der Kamera heraus.

Anbringen und Abnehmen von Filtern und Störlichtblenden

Filter mit Standardgewinde lassen sich an der Objektivvorderseite einschrauben. Wenn Sie mehr als einen Filter gleichzeitig verwenden, kann Vignettierung (Abschatten der Bildecken) auftreten.
Zum Aufsetzen der Störlichtblende setzen Sie diese mit dem weißen Punkt am Index für die Störlichtblende am Objektiv an. Drücken Sie die Störlichtblende gegen das Objektiv und drehen sie dann im Uhrzeigersinn, bis sie sicher einrastet. Um die Störlichtblende abzunehmen, drücken Sie die Störlichtblende gegen das Objektiv und drehen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn.
Für Transport und Aufbewahrung kann die Störlichtblende auch umgekehrt angebracht werden.

D

Betriebsarten

Bei den ZK-Objektiven kann je nach gewünschter Betriebsart (Zeit-, Blenden-, Programmautomatik oder manuelle Belichtungseinstellung) und Ausstattung des Kameragehäuses die Blendeneinstellung entweder manuell am Blendenring des Objektivs oder über das Kameragehäuse (hierzu wird der Blendenring des Objektivs in der Stellung „A“ verriegelt) erfolgen. Weitere Informationen über mögliche Betriebsarten mit manuellen Objektiven (Pentax KA-Standard) entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera.

Das ZS-Objektiv kann je nach Ausstattung des Kameragehäuses entweder mit Offen- oder Arbeitsblendenmessung eingesetzt werden. Für Offenblendenmessung arretieren Sie nach Vorwahl der gewünschten Blendenzahl am Blendenring den Umschalthebel am Objektiv in der Stellung „A“.
Beim Einsatz eines ZS-Objektivs an einem Kameragehäuse ohne Blendenübertragung oder mittels eines Adapters schließen Sie die Objektivblende auf den vorgewählten Wert, indem Sie den Umschalthebel in der Stellung „M“ arretieren. Anschließend kann bei vielen Kameragehäusen mit der Zeitautomatik nach Arbeitsblendenvorwahl belichtet werden.

D

Tips zur Pflege des Objektivs

Damit Ihr Objektiv stets in bestem Zustand bleibt, sollten Sie jegliche Verunreinigungen und Feuchtigkeit auf den Glasflächen vermeiden. Staub auf dem Objektivglas kann vorsichtig mit einem weichen Pinsel entfernt werden, Flecken und Fingerabdrücke mit einem trockenen, sauberen und weichen Baumwolltuch. Wir empfehlen besonders das ZEISS Lens Cleaning Kit.

Kundendienst

Ihren nächstgelegenen Händler finden Sie auf der Homepage www.zeiss.de/photo.

Carl Zeiss behält sich das Recht vor, die genannten Spezifikationen ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

Planar T* 1,4/85

Der konzentrierte Blick – lichtstark, detailreich, verzeichnungsfrei

- Beherrscht alle Porträtdarstellungen
- Völlig frei von geometrischer Verzeichnung
- Ideal für Sach- und Dokumentationsfotografie

Das Objektiv Planar T* 1,4/85 ist ein besonders lichtstarkes Kurz-Tele für anspruchsvolle Fotografie mit Kleinbild-Spiegelreflexkameras. Es liefert ein ungewöhnlich helles, klares Sucherbild. Schon bei voller Öffnung bietet es hohe Bildqualität. Kenner nutzen es deshalb gern für das Porträtieren „on location" oder im Studio. Die geringe Schärfentiefe bei weiter Blendenöffnung erlaubt das visuelle Freistellen des Motivs durch gezielten Einsatz der Hintergrund-Unschärfe. Das „Bokeh" dieses Objektivs, die ästhetische Wiedergabe von Bildbereichen abseits der Fokusebene, ist durch den speziellen optischen Aufbau und die Neun-Lamellen-Blende mit nahezu kreisförmiger Geometrie herausragend. Eine Verzeichnung ist praktisch nicht erkennbar – das schafft die Voraussetzungen für hochwertige Dokumentationsfotos, analog und digital.

Technische Daten

Brennweite: 85 mm

Blendenbereich: f/1,4 – f/16

Fokussierbereich: 1 m – ∞

Bildwinkel, diagonal/horizontal: 28,5°/24°

Objektfeld an Nahgrenze: 240 mm x 360 mm

Anzahl Elemente/Glieder: 6/5

Filter-Gewinde: M 72 x 0,75

Gewicht: 570 g

Maße (mit Deckeln): Ø 77 mm, Länge 86 mm (ZF)

Kameraanschluss:
ZF (Nikon F-Bajonett)
ZK (Pentax K-Bajonett)

Carl Zeiss behält sich das Recht vor, die genannten Spezifikationen ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

Carl Zeiss T* SLR-lenses – for Superior Images

GB

Thank you and congratulations for purchasing this Carl Zeiss T* lens. We are confident that you will enjoy exceptional photographic success with your new lens.
Outstanding lenses are designed and manufactured in an intricate process involving science, technology – and passion. Carl Zeiss's capability for extreme precision, allied with cutting-edge technological mastery, is evident in the optics we make for micro-chip fabrication. We set the world standard and we are the world's leading maker in this field. In the field of cinematography lenses, where images are often enlarged 1000 times, and color uniformity is critical, Carl Zeiss is also the world leader. Here, our passion for creating the ultimate imaging tool plays an important role in guiding the science and technology we apply to the design and manufacture of our lenses.
Technologically inspired passion, based on the extensive experience and know-how we have gained since 1886, is the formula we are now incorporating into the high-performance Carl Zeiss SLR-lenses. Never before has this unique combination been available to such a broad spectrum of passionate still photographers.

The result is a unique range of high-performance lenses for analog and digital SLR cameras.

Carl Zeiss SLR lenses are currently available in three different models.
The technical specifications indicate which bayonet mount is available for each specific lens.

- ZF lenses are designed for use on SLR cameras with a Nikon F (AI-S) bayonet mount.
- ZS lenses were designed for use on cameras with the classic M42 thread mount. Thanks to the universally available „M42 adapter", they also fit many modern high-performance SLR cameras.
- The ZK lenses from Carl Zeiss are designed for use on SLR cameras with K-bayonet from Pentax.

All the lenses come with a lens shade as standard.

GB

GB

Highlights of the SLR-lens family:

- excellent optical performance
- manual focusing with the smooth feeling of high precision and durable mechanics
- perfectly adapted for film and digital photography
- highly advanced flare control for crisp and brilliant images
- geometric distortion very well corrected
- color-matched lenses for superior consistent color reproduction, as featured in professional motion picture lenses
- beautiful out-of-focus zones (bokeh[1]) due to optical design and 9-blade iris with near circular shape
- aesthetically pleasing rendition of highlights in out-of-focus areas (bokeh[1]) thanks to the unique optics design

[1] Rendition of image detail outside the plane of sharp focus. Each lens design shows its own characteristic way of imaging.

GB

Lens components

① Aperture scale
② Aperture index /Center index
③ Focusing ring
④ Distance scale
⑤ Depth of field scale
⑥ Infrared index
⑦ Shade index
⑧ Locking lever for shutter priority (ZK)
⑨ Lever for manual or automatic aperture operation (ZS)

Front cap

The lens cap is removed and attached by pressing the two buttons on the rim of the cap inwards. When a lens hood is attached, the cap can be removed by gripping into the finger slot of the cap, which is accessible from the front.

Fitting Instructions

Attaching the lens

First, hold the lens at the grooves of the depth-of-field ring. Align the index mark in the middle of the depth-of-field scale with the marking on the camera body and insert the lens in the camera's bayonet mount. Turn the lens clockwise until you hear and feel it click into place. For Nikon models, turn the lens counterclockwise until it clicks into place. ZS lenses should be screwed clockwise onto the lens mount of the camera body until secure. The index mark on the scale should then be at the top.

Removing the lens

To remove the lens, hold it at the grooves of the depth-of-field ring. Hold down the lens release knob on the camera while turning the lens counterclockwise (or clockwise in the case of ZF lenses) and remove the lens from the camera's bayonet mount. To remove the ZS lens, hold it by the grooves of the depth-of-field ring. Unscrew the lens from the body by turning it counterclockwise.

Attaching and removing filters, lens shade

Standard threaded filters can be attached to the front of the lens. If you use more than one filter at a time mechanical vignetting may occur.

To attach the shade in operation mode, align the white dot on the shade with the shade index on the lens. Turn the shade clockwise until it clicks into its locked position. To remove the lens shade, push the lens shade towards the lens and turn it counterclockwise. The shade can also be attached in reverse mode for transportation and storage.

GB

Modes

In the case of ZK lenses, the f-stop can either be set manually using the lens aperture ring or, alternatively, using the camera body (by locking the lens aperture ring to position „A“); this depends on the required mode (aperture priority, shutter priority, programmed exposure or manual exposure setting) and the features of the camera body in each case.
For more information on available modes with manual lenses (Pentax KA standard), please consult your camera's operating instructions.

Depending on the features of the camera body, the ZS lens can be used either with full aperture metering or stop-down metering. For full aperture metering, select the desired f-stop using the aperture ring and switch the selector lever on the lens to position „A“.
When using a ZS lens on a camera body without aperture transfer or with an adapter, lock the lens aperture to the pre-selected value by switching the lever to position „M“. With many cameras, it is then possible to carry out automatic exposure with aperture priority.

GB

Tips for lens care

To avoid any imperfections and humidity on the front lens surface, and for general protection, it is recommended to use the lens cap as much as possible when the lens is not in use. Dust, smudges and fingerprints on the lens surface can be gently removed with a very soft brush and then with a dry, clean, soft cotton cloth. The ZEISS lens cleaning kit will give superior results and is highly recommended for this purpose.

Customer Service

The website www.zeiss.com/photo will guide you to your nearest dealer.

Carl Zeiss AG reserves the right to make changes to the published specifications without prior notice.

Planar T* 1.4 / 85

GB

The closer look – high speed, rich detail, absence of distortion

- Perfect for all types of portraiture
- Entirely free from geometrical distortion
- Ideal for product photography and documentation

The Planar T* 1.4 / 85 is a short, high speed tele lens for the exacting SLR photographer. It provides an unusually bright and clear image in the finder. Even at full aperture, it delivers top image quality. Its angle of view and exceptional performance make the Planar T* 1.4 / 85 ZF the lens of choice for portraiture on location or in the studio. Its shallow depth of field at wide apertures allows the use of selective focus to emphasize the primary subject by defocusing the background. The lens's "bokeh," (the imaging of out-of-focus zones), resulting from optical design and the 9-blade iris, is outstanding. Geometrical distortion is imperceptibly low, allowing high quality documentation photographs, both analog and digital.

Technical specifications

Focal length: 85 mm

Aperture range: f / 1.4 – f / 16

Focusing range: 1 m – ∞

Angle of view, diagonal / horizontal: 28.5° / 24°

Coverage at close range: 240 mm x 360 mm

Optical construction: 6 elements / 5 groups

Filter thread: M 72 x 0.75

Weight: 570 g

Overall dimensions (with caps):
Ø 77 mm, length 86 mm (ZF)

Camera mount:
ZF (Nikon F bayonet mount)
ZK (Pentax K bayonet mount)

Carl Zeiss AG reserves the right to make changes to the published specifications without prior notice.

GB

Les objectifs reflex SLR T* de Carl Zeiss – la garantie d'une qualité d'image supérieure

Nous vous félicitons d'avoir acheté cet objectif. Nous sommes convaincus que ce nouvel objectif va vous plaire et vous permettre de réussir de belles photographies.
La construction et la fabrication d'objectifs d'une excellente qualité s'avèrent très exigeantes. Elles impliquent nécessairement des prouesses technologiques et scientifiques de pointe, mais avant tout une passion.
Depuis 1948, la société Carl Zeiss élabore des produits d'avant-garde d'une haute précision technique et elle est de nos jours le numéro un dans la fabrication des objectifs les plus évolués au mode : l'optique employée en lithographie pour confectionner des micropuces. Dans le secteur des objectifs cinématographiques, où les images sont souvent agrandies de 1000 fois sur l'écran et où la qualité du rendu des couleurs joue un rôle déterminant, Carl Zeiss domine aussi actuellement le marché mondial. Carl Zeiss met également désormais sa passion, son savoir-faire et sa technologie de pointe au service des photographes passionnés.

Il en résulte des objectifs ultra-performants, uniques en leur genre, destinés à équiper des appareils photographiques reflex analogiques et numériques.

Les objectifs SLR de Carl Zeiss sont livrables pour le moment dans trois versions différentes.
La fiche des caractéristiques techniques spécifie quelle baïonnette est utilisable en fonction de chaque objectif.

- Les objectifs ZF sont conçus pour être employés sur des boîtiers reflex à baïonnette Nikon F (AI-S).
- Les objectifs ZS sont mis au point pour servir sur des appareils munis d'une monture filetée classique M42. Il suffit de monter un „adaptateur M42" couramment commercialisé pour les assembler à de nombreux boîtiers reflex très performants modernes.
- Les objectifs ZK de Carl Zeiss se prêtent à l'utilisation sur des appareils reflex dotés de la baïonnette K de Pentax.
  Tous ces objectifs peuvent être pourvus d'un parasoleil qui est compris dans l'équipement fourni.

Les prouesses de la famille d'objectifs SLR

- Excellente qualité optique
- Mécanique durable et précise
- Mise au point manuelle, finement ajustable
- Emploi parfaitement approprié à la photographie analogique et numérique
- Absorption exceptionnelle de la lumière parasite, d'où des images brillantes à ravir
- Très bonne correction de la distorsion géométrique
- Rendu des couleurs uniformément neutre comme sur des objectifs professionnels
- Restitution esthétique des détails de l'image en dehors du plan de netteté (Bokeh[1]), garantie par une conception optique spéciale

[1] Reproduction de zones de l'image en dehors du plan de netteté. Chaque objectif génère ainsi une image typique, perçue sous un aspect qui lui est propre.

Composants de l'objectif

1. Echelle de diaphragmes
2. Repère d'ouverture / repère de centrage
3. Bague de mise au point
4. Echelle de mise au point
5. Echelle de réglage de la profondeur de champ
6. Repère infrarouge
7. Repère du parasoleil
8. Levier de verrouillage de l'automatisme de diaphragme (ZK)
9. Levier de commutation du mode d'actionnement du diaphragme manuel ou automatique (ZS)

Couvre-objectif avant

Le couvre-objectif est retiré et attaché par la simple pression des deux boutons aménagés sur son pourtour. Lorsqu'un parasoleil est fixé à l'objectif, le couvre-objectif peut être enlevé en glissant un doigt dans l'encoche accessible sur sa face avant.

F

F

Montage de l'objectif

Saisir d'abord l'objectif par la bague moletée qui sert à en régler la profondeur de champ. Aligner le repère disposé au milieu de l'échelle de la profondeur de champ sur celui gravé dans le boîtier de l'appareil photo, puis insérer l'objectif dans la baïonnette. Faire pivoter l'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche en produisant un déclic bien perceptible. Sur les modèles Nikon, il convient de tourner l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche. L'objectif ZS est vissé dans le sens des aiguilles d'une montre au filetage du boîtier photographique jusqu'à ce qu'il y soit bien arrimé. Le trait de repère de l'échelle des distances doit alors se trouver en haut.

Démontage de l'objectif

Pour détacher l'objectif, le tenir par la bague rainurée qui sert à régler la profondeur de champ. Maintenir enfoncé le bouton de déverrouillage de l'objectif aménagé sur le boîtier, faire pivoter l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (dans le sens des aiguilles d'une montre s'il s'agit d'objectifs ZF), puis extraire l'objectif de la baïonnette du boîtier.

Pour détacher l'objectif ZS, le tenir par la bague rainurée qui sert à régler la profondeur de champ. Dévisser l'objectif du boîtier en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Montage et démontage des filtres, du parasoleil

Des filtres à filetage usuel peuvent être fixés sur le devant de l'objectif. L'utilisation simultanée de plusieurs filtres risque de provoquer un phénomène de vignetage (assombrissement des coins de l'image).
Pour fixer le parasoleil, en aligner le point blanc sur le repère prévu à cet effet sur l'objectif. Plaquer le parasoleil contre l'objectif, puis le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche en toute sûreté. Pour retirer le parasoleil, le presser contre l'objectif, puis le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le parasoleil peut être aussi monté dans une position inversée à des fins de transport et d'entreposage.

F

Modes de fonctionnement

Suivant le mode d’exposition souhaité sur les objectifs ZK (automatismes du temps de pose, du diaphragme, programmé ou réglage manuel de l’exposition) et selon l’équipement du boîtier photographique, l’ouverture du diaphragme peut être réglée soit manuellement sur la bague de diaphragmes de l’objectif ou par l’intermédiaire du boîtier (la bague de réglage du diaphragme de l’objectif est verrouillée à cet effet dans la position „A“). De plus amples informations sur les modes de fonctionnement possibles avec des objectifs manuels (Pentax KA standards) vous sont fournies dans le mode d’emploi de votre appareil photographique.

L’objectif ZS peut être utilisé selon l’équipement du boîtier photographique avec une mesure de l’exposition à pleine ouverture du diaphragme ou à ouverture réelle. Dans le cas d’une mesure d’exposition à pleine ouverture, il convient d’immobiliser le levier de commutation aménagé sur l’objectif en position „A“ après avoir présélectionné l’ouverture requise sur la bague de diaphragmes. Si un objectif ZS est employé sur un boîtier photographique, dépourvu d’une transmission d’ouverture de diaphragme ou au moyen d’un adaptateur, fermer le diaphragme de l’objectif sur la valeur présélectionnée en bloquant le levier de commutation dans la position „M“. L’automatisme du temps de pose permet ensuite de régler l’exposition d’après la présélection du diaphragme à ouverture réelle sur de nombreux boîtiers photographiques.

Conseils d’entretien de l’objectif

Afin de conserver constamment votre objectif dans un état optimal, il convient d’éviter tout encrassement et l’apparition d’humidité sur les surfaces en verre. Il est possible d’ôter la poussière déposée à la surface de l’objectif en l’essuyant délicatement à l’aide d’un pinceau à poils très doux, tandis que les taches et les traces de doigt y sont enlevées avec un coton léger, propre et sec. Nous recommandons vivement de recourir au nécessaire de nettoyage de ZEISS.

Service d’après-vente

Les coordonnées du revendeur le plus proche de chez vous figurent sur la page d’accueil de notre site www.zeiss.de/photo.

Planar T* 1,4/85

F

Tout entier focalisé sur une image lumineuse, finement détaillée et exempte de distorsions

- Il maîtrise toutes les positions nécessaires aux portraits
- Il est entièrement dépourvu de distorsions géométriques
- Il s'avère idéal pour réaliser des photographies documentaires et spécialisées

Très lumineux, l'objectif Planar T* 1,4/85 se révèle un téléobjectif court, destiné aux photographes exigeants utilisant des boîtiers reflex de petit format. Il offre une image très claire et limpide dans le viseur. Dès la pleine ouverture, il fournit une qualité d'image élevée. Les connaisseurs l'utilisent donc volontiers pour réaliser des portraits dans une situation quotidienne ou en studio. Sa petite profondeur de champ à une grande ouverture permet de faire ressortir visuellement le motif principal en exploitant le flou de l'arrière-plan d'une manière sélective. Générées par la construction optique spéciale et par un diaphragme à 9 lamelles à la géométrie quasiment circulaire, l'effet de flou ou « bokeh » de cet objectif se distingue par le rendu esthétique des zones de l'image situées au-delà du plan focal. Les distorsions sont pratiquement imperceptibles sur cet objectif, ce qui le prédestine à des photographies documentaires de haute qualité, tant analogiques que numériques.

F

Caractéristiques techniques

Distance focale: 85 mm

Plage de diaphragmes d'ouverture: f /1,4 – f /16

Plage de mise au point: 1 m – ∞

Angle de champ visuel diagonal/horizontal: 28,5°/24°

Champ de l'objet couvert en mise au point rapprochée: 240 mm x 360 mm

Nombre d'éléments/de groupes: 6/5

Filetage du filtre: M 72 x 0,75

Poids: 570 g

Dimensions (avec les couvre-objectifs): Ø 77 mm, longueur 86 mm (ZF)

Raccord de boîtier:
ZF (baïonnette Nikon F)
ZK (baïonnette Pentax K)

Objetivos Carl Zeiss T* SLR – para imágenes de calidad superior

Le damos la enhorabuena y le agradecemos la compra de este objetivo Carl Zeiss T*. Confiamos en que disfrutará de la calidad fotográfica excepcional de su nuevo objetivo.
Los objetivos sobresalientes se diseñan y fabrican por un proceso completo que reúne la ciencia, la tecnología y la pasión. La capacidad de Carl Zeiss de proporcionar precisión extrema junto con su maestría tecnológica más avanzada se manifiesta en la óptica que creamos para la fabricación de microchips.
Nosotros sentamos los estándares en este mundo y nos llevamos el liderazgo. En el campo de objetivos cinematográficos, en donde las imágenes a menudo se aumentan hasta 1000 veces y la uniformidad del color es crítica, Carl Zeiss también es líder mundial. Aquí, nuestra pasión por crear las más avanzadas herramientas de imagen juega un papel importante a la hora de llevar adelante la ciencia y tecnología que empleamos para diseñar y fabricar nuestros objetivos.

La pasión inspirada por la tecnología, basada en la extensa experiencia y el know-how(saber hacer) que hemos adquirido desde 1886, es el secreto que incorporamos ahora en nuestros objetivos Carl Zeiss SLR de alta gama. Nunca antes, esta combinación única ha estado al alcance de un espectro tan amplio de fotógrafos apasionados.

El resultado son excepcionales objetivos de alta gama para cámaras réflex analógicas y digitales.

Los objetivos Carl Zeiss SLR de momento están disponibles en tres modelos diferentes.
En el párrafo de datos técnicos se indica, qué montura está disponible para un objetivo determinado.

- Los objetivos ZF están diseñados para el uso con las cámaras réflex con la montura Nikon F (AI-S)
- Los objetivos ZS están diseñados para el uso con las cámaras con la clásica rosca M42. Empleando los “adaptadores M42”, disponibles en todas partes, estos objetivos se pueden utilizar con muchas cámaras réflex modernas de alta calidad
- Los objetivos Carl Zeiss ZK están diseñados para el uso con cámaras réflex con la montura Pentax K

En todos los objetivos el parasol viene incluido en el alcance de suministro.

Puntos clave de la familia de objetivos SLR

- Imágenes de excelente calidad
- Equipo mecánico preciso y de larga duración
- Enfoque manual de gran sensibilidad
- Perfectamente adaptado a la fotografía analógica y digital
- Excelente absorción de luz parásita para imágenes brillantes y nítidas
- Distorsión geométrica muy bien corregida
- Calidad uniforme y neutral de los colores, como se requiere en objetivos cinematográficos
- Bellas zonas desenfocadas (bokeh[1]) gracias al diseño óptico y al diafragma de 9 hojas que se aproxima mucho a una forma circular

[1] Rendición de la imagen fuera del plano de enfoque nítido. Cada objetivo proporciona su propia imagen característica.

E

Componentes del objetivo

① Escala de apertura
② Indice de apertura/central
③ Anillo de enfoque
④ Escala de distancias
⑤ Escala de profundidad de campo
⑥ Indice infrarrojo
⑦ Índice de parasol
⑧ Palanca de bloqueo de la regulación automática del diafragma (ZK)
⑨ Palanca para la regulación manual o automática del diafragma (ZS)

Tapa frontal

La tapa del objetivo se quita y se pone presionando hacia adentro los dos botones en el borde. Cuando está montado un parasol, la tapa se retira presionando en las ranuras, accesible desde delante.

E

Montaje del objetivo

Sujete el objetivo en las muescas del anillo de profundidad de campo. Alinee la marca del índice en el centro de la escala de profundidad de campo con la marca en el cuerpo de la cámara e inserte el objetivo en la bayoneta. Gire el objetivo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se escuche y se sienta que ha encajado bien. En los modelos Nikon, gire el objetivo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que encaje. Enrosque el objetivo ZS en la rosca del objetivo en la cámara girándolo en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté fijo. El índice de la escala de distancias debe encontrarse arriba.

Desmontaje del objetivo:

Para retirar el objetivo, sujételo por las muescas del anillo de profundidad de campo. Mantenga presionado el botón de bloqueo del objetivo en la cámara y gire el objetivo en el sentido contrario de las agujas del reloj (en los objetivos ZF gire en el sentido de las agujas del reloj) y saque el objetivo de la montura de la cámara. Para sacar el objetivo, sujételo por las pestañas del anillo de profundidad de campo. Gire el objetivo en sentido contrario a las agujas del reloj y sáquelo de la cámara.

Montaje y desmontaje de filtros y del parasol

Los filtros con rosca estándar pueden fijarse en el lado delantero del objetivo. En caso de usar más de un filtro al mismo tiempo, se puede dañar el fileteado mecánico.
Para montar el parasol, alinee el punto blanco en el parasol respecto al índice de parasol en el objetivo. Gire el parasol en el sentido de las agujas del reloj hasta que se enganche y quede fijo en la posición de bloqueo. Retire el parasol girándolo presionándolo contra el objetivo y girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. El parasol se puede colocar también del modo contrario para su transporte y almacenamiento.

Modos de operación

En los objetivos ZK, el ajuste del diafragma se realiza ya sea de forma manual en el anillo del diafragma del objetivo o a través del cuerpo de la cámara (a tal efecto se bloquea el anillo del diafragma del objetivo en la posición "A"), dependiendo del modo deseado (sistema automático de tiempo, diafragma, programa o regulación manual del tiempo de exposición) y del equipamiento del cuerpo de la cámara.
Para información más detallada sobre los posibles modos de operación con objetivos manuales (Pentax estándar KA) consulte las instrucciones de uso de su cámara.

E

Dependiendo del equipamiento del cuerpo de la cámara, el objetivo ZS puede utilizarse ya sea con medición con diafragma abierto o medición bajo condiciones de operación. Para la medición con diafragma abierto, lleve la palanca del objetivo a la posición “A“, después de haber seleccionado el diafragmado del objetivo en el anillo del diafragma.
Si emplea un objetivo ZS en una cámara sin transmisión del diafragma o mediante adaptador, cierre el diafragma del objetivo en el valor preseleccionado, llevando la palanca a la posición “M“. A continuación, muchos cuerpos de cámaras permiten una exposición automática después de haber seleccionado la abertura bajo condiciones de operación.

E

Sugerencias para el cuidado del objetivo

Para evitar cualquier imperfección y humedad en la superficie del objetivo y para protegerlo, recomendamos colocar la tapa del objetivo siempre y cuando no esté usando el objetivo. El polvo, la suciedad y las huellas digitales en la superficie del objetivo se eliminarán cuidadosamente con un pincel muy suave, pasando luego un paño de algodón seco, limpio y suave. El juego de limpieza de objetivos ZEISS proporcionará resultados superiores y son muy recomendables para este fin.

Servicio de atención al cliente

El sitio www.zeiss.com/photo le indicará su distribuidor más próximo.

E

Planar T* 1,4 / 85

La mirada cercana – alta velocidad, riqueza de detalles, libre de distorsiones

- Domina todas las representaciones de retratos
- Completamente libre de distorsiones geométricas
- Ideal para la fotografía de objetos y documentaciones

El objetivo Planar T* 1,4 / 85 es un teleobjetivo corto muy luminoso para la sofisticada fotografía con cámaras réflex de 35 mm. Proporciona una imagen excepcionalmente luminosa y nítida en el visor. Incluso con plena apertura, este objetivo proporciona una imagen de primera. Su ángulo de imagen y su rendimiento excepcional convierten al Planar T* 1,4 / 85 ZF en el objetivo a elegir para retratos en el exterior o en el estudio. La pequeña profundidad de campo con aperturas grandes permite el uso de enfoque selectivo para resaltar el objeto primario desenfocando el fondo. El “bokeh” del objetivo (la imagen de zonas desenfocadas) que resulta del diseño óptico y el diafragma de 9 hojas es sobresaliente. La distorsión geométrica es imperceptiblemente baja, permitiendo así fotografías documentales de alta calidad, tanto analógicas como digitales.

E

Datos técnicos

Distancia focal: 85 mm

Gama de abertura: f / 1,4 – f / 16

Gama de enfoque: 1 m – ∞

Ángulo de visión, diagonal / horizontal: 28,5°/24°

Cobertura a corta distancia: 240 mm x 360 mm

No. de elementos/grupos: 6 / 5

Filtros: M 72 x 0,75

Peso: 570 g

Dimensiones (con tapas): Ø 77 mm, longitud 86 mm (ZF)

Conexión de cámara:
ZF (montura Nikon F)
ZK (montura Pentax K)

Carl Zeiss se reserva el derecho de realizar cambios en las especificaciones mencionadas sin aviso previo.

Obiettivi Carl Zeiss T* SLR – per una qualità superiore dell'immagine

Grazie e complimenti per aver scelto quest'obiettivo Carl Zeiss T*. Confidiamo che realizzerete foto eccezionalmente belle con il vostro nuovo obiettivo.

Obiettivi di qualità superiore vengono progettati e realizzati con un complesso processo che implica aspetti scientifici, tecnologici e passione. La capacità di Carl Zeiss di realizzare prodotti di estrema precisione insieme alla maestria tecnologica d'avanguardia risultano evidenti nei dispositivi ottici che produciamo per la fabbricazione di microchip. Definiamo gli standard mondiali e rappresentiamo il produttore leader mondiale in questo campo. Anche nel settore delle lenti cinematografiche, nel quale spesso le immagini vengono ingrandite di 1000 volte e l'uniformità del colore costituisce un fattore critico, Carl Zeiss risulta il leader mondiale. Qui, la nostra passione per creare strumenti di ripresa fotografica per eccellenza, gioca un ruolo importante nel guidare la scienza e la tecnologia che applichiamo alla progettazione e alla produzione delle nostre lenti.

Passione ispirata dalla tecnologia, sulla base della grande esperienza e know-how accumulati dal 1886, è la formula che attualmente integriamo negli obiettivi d'alta qualità Carl Zeiss SLR. Mai in precedenza questa combinazione unica nel suo genere è stata disponibile a una così ampia gamma di fotografi.

Gli obiettivi Carl Zeiss ZF sono studiati per l'utilizzo con le fotocamere Nikon SLR, con baionetta standard Nikon F (AI-S); sono inoltre completamente compatibili con tutte le fotocamere che hanno utilizzato F mount negli ultimi 40 anni. I filtri standard possono essere collegati con attacco filettato all'obiettivo. I nostri paraluce accessori (inclusi) garantiscono la massima efficacia, mentre l'attacco a baionette assicura un montaggio rapido, sicuro e accurato.

Gli obiettivi Carl Zeiss ZS sono studiati per l'utilizzo con le fotocamere con attacco filettato M 42 "Universale" (anch'esso sviluppato da Carl Zeiss). Utilizzando gli adattatori M 42 ampliamente disponibili, questi obiettivi mettono a disposizione di molte altre fotocamere SLR la superiore qualità d'immagine Carl Zeiss.

Il risultato: obiettivi eccezionali dalle prestazioni elevate per fotocamere reflex analogiche e digitali.

I

Gli obiettivi Carl Zeiss SLR sono attualmente disponibili in tre diversi modelli.
Nei dati tecnici è riportato quale tipo di baionetta è disponbile per un determinato obiettivo

- Gli obiettivi ZF sono realizzati per l'impiego su fotocamere reflex con baionetta Nikon F (AI-S).
- Gli obiettivi ZS sono stati sviluppati per l'impiego su fotocamere con filettatura tradizionale M42. Inoltre, grazie all' "adattatore M42", disponibile ovunque, si adattano a molte moderne fotocamere reflex di prestazioni elevate.
- Gli obiettivi ZK di Carl Zeiss sono realizzati per l'impiego su fotocamere reflex con baionetta K di Pentax.
  Il paraluce è fornito in dotazione con tutti gli obiettivi.

Questa famiglia di obiettivi SLR si contraddistingue per:

- Ottima qualità dell'immagine
- Meccanica precisa, di lunga durata
- Precisa messa a fuoco manuale
- Perfetti per la fotografia analogica e digitale
- Eccellente assorbimento della luce di disturbo per immagini straordinariamente brillanti
- Ottima correzione della distorsione geometrica
- Riproduzione del colore neutra e uniforme, come per gli obiettivi cinematografici professionali
- Meravigliose zone sfocate (bokeh[1]) grazie al design ottico e diaframma a 9 lamelle che si avvicina molto a una forma circolare

[1] Riproduzione delle zone dell'immagine fuorifuoco. Ogni obiettivo trasmette quindi un proprio caratteristico aspetto dell'immagine.

Componenti obiettivo

① Scala diaframmi
② Indice di apertura / Indice centrale
③ Anello di messa a fuoco
④ Scala distanze
⑤ Scala della profondità di campo
⑥ Indice infrarosso
⑦ Indice paraluce
⑧ Leva di bloccaggio per automatismo diaframma (ZK)
⑨ Leva di commutazione per l'azionamento manuale o automatico del diaframma (ZS)

Tappo anteriore

Il tappo obiettivo viene collegato e rimosso premendo verso l'interno i due pulsanti presenti sul bordo del tappo. Quando viene collegato un paraluce, il tappo può essere rimosso facendo presa sulla fessura per le dita del tappo, accessibile dal lato anteriore.

Montaggio dell'obiettivo

Afferrare prima l'obiettivo sulle scanalature dell'anello della profondità di campo. Allineare il segno d'indice al centro della scala della profondità di campo con il contrassegno sul corpo della fotocamera e inserire l'obiettivo nella baionetta della fotocamera. Ruotare l'obiettivo in senso orario fino a quando si arresta in posizione in modo percepibile. Per i modelli Nikon ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a quando si arresta in posizione. Avvitare l'obiettivo ZS in senso orario nella filettatura obiettivo del corpo della fotocamera fino a quando è fisso in posizione. Ora il segno d'indice della scala distanze dovrebbe trovarsi in alto.

Rimozione dell'obiettivo

Per rimuovere l'obiettivo afferrarlo sulle scanalature dell'anello della profondità di campo. Ruotare l'obiettivo in senso antiorario, tenendo premuta la manopola di rilascio obiettivo sulla fotocamera (per gli obiettivi ZF ruotare in senso orario) e rimuovere l'obiettivo dalla baionetta della fotocamera. Per rimuovere l'obiettivo ZS, afferrarlo sulle scanalature dell'anello della profondità di campo. Svitare l'obiettivo dalla fotocamera in senso antiorario.

Attacco e rimozione filtri, paraluce

I filtri filettati standard possono essere montati sul lato frontale dell'obiettivo. Se si utilizza più di un filtro per volta, può verificarsi la vignettatura. Per collegare il paraluce in modo da poterlo utilizzare, allineare il punto bianco sul paraluce con

l'indice paraluce sull'obiettivo. Ruotare il paraluce in senso orario fino a quando scatta in posizione di blocco. Per rimuovere il paraluce, premerlo contro l'obiettivo e ruotarlo in senso antiorario. Il paraluce può essere montato anche al contrario per il trasporto e la conservazione.

Modalità di funzionamento

Per gli obiettivi ZK, a seconda della modalità di funzionamento (priorità di tempo, priorità di diaframma, esposizione automatica o impostazione manuale dell'esposizione) e dell'equipaggiamento del corpo della fotocamera, l'impostazione del diaframma può avvenire manualmente, agendo sull'anello diaframma dell'obiettivo o tramite il corpo della fotocamera (allo scopo l'anello diaframma dell'obiettivo viene bloccato nella posizione "A").
In caso d'impiego di un obiettivo ZS sul corpo di una fotocamera senza dispositivo di trasferimento dei valori di diaframma oppure tramite un adattatore, chiudere il diaframma obiettivo sul valore predefinito, bloccando la leva di commutazione nella posizione "M". Poi, per molti corpi fotocamera con priorità di tempo l'esposizione viene effettuata in base alla preselezione del diaframma.
Per ulteriori informazioni sulle possibili modalità di funzionamento con obiettivi manuali (standard Pentax KA), consultare le istruzioni per l'uso della propria fotocamera.

I

A seconda dell'equipaggiamento del corpo della fotocamera, l'obiettivo ZS può essere impiegato con il metodo di apertura massima o con il metodo Stop-Down. Per il metodo di apertura massima, dopo aver preselezionato il valore di diaframma desiderato sull'anello diaframma, bloccare la leva di commutazione sull'obiettivo nella posizione "A".

Consigli per la manutenzione dell'obiettivo

Per evitare impurità e formazione di umidità sulla superficie frontale obiettivo e per la sua protezione generale, si raccomanda di utilizzare il tappo copri obiettivo il più possibile quando non si utilizza l'obiettivo. Per rimuovere delicatamente polvere, macchie e impronte digitali sulla superficie obiettivo, utilizzare un pennello con setole molto morbide e poi un panno di cotone morbido, pulito e asciutto. Il kit di pulizia ZEISS per gli obiettivi offrirà risultati superiori e viene raccomandato a questo scopo.

Assistenza clienti

Consultando il sito Web www.zeiss.com/photo sarà possibile trovare il rivenditore più vicino.

I

Planar T* 1,4 / 85

Lo sguardo da vicino – velocità, dettagli, assenza di distorsione

- Gestisce perfettamente tutti i ritratti
- Completamente privo di distorsione geometrica
- Ideale per la fotografia di oggetti e documentale

L'obiettivo Planar T* 1,4 / 85 è un teleobiettivo corto, veloce per il fotografo SLR esigente. Fornisce immagini eccezionalmente luminose e nitide nel mirino. Anche con apertura completa, offre una qualità elevatissima delle immagini. Il suo angolo di campo e le prestazioni eccezionali rendono il Planar T*1,4 / 85 l'obiettivo da prediligere per la ritrattistica in esterno o in studio. La sua profondità di campo ridotta per ampie aperture consente l'impiego di una distanza focale selettiva per enfatizzare il soggetto principale, sfuocando lo sfondo. Il "bokeh," dell'obiettivo (l'imaging delle zone fuorifuoco), derivante dallo schema ottico e dal diaframma a 9 lamelle, è eccezionale.
La distorsione geometrica è impercettibilmente ridotta, consentendo un'elevata qualità delle fotografie di reportage, sia analogiche che digitali.

I

Dati tecnici

Distanza focale: 85 mm

Intervallo di apertura: f / 1,4 – f / 16

Intervallo di messa a fuoco: 1 m – ∞

Angolo di campo, diagonale / orizzontale: 28,5°/24°

Copertura alla distanza minima di messa a fuoco:
240 mm x 360 mm

Numero di elementi / membri: 6/5

Filettatura filtro: M 72 x 0,75

Peso: 570 g

Dimensioni (con tappi): Ø 77 mm, lunghezza 86 mm (ZF)

Attacco fotocamera:
ZF (baionetta F Nikon)
ZK (baionetta K Pentax)

Carl Zeiss si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche pubblicate senza darne previa notifica.

I

カール ツァイス T* SLR-レンズシリーズ
抜群の画質を実現

このたびはカール ツァイス レンズをお買い求めいただき誠にありがとうございます。この新しいレンズを通してすばらしい写真の撮影がお楽しみいただけることと確信しております。
傑出したレンズの設計と製造は、科学力と技術力、さらには情熱が複雑に絡み合ったプロセスの中から生まれます。
カール ツァイスは1846年以来最高の光学レンズ製品を製造しており、超高密度集積回路製造装置向けのリトグラフ用光学レンズや、画像が1000倍にまで拡大されることもあるため、色の確実な再生度が重要となる映画撮影用のシネレンズの分野においても、カール ツァイスはトップメーカーとして知られております。今回カール ツァイスはその最先端の専門知識と技術ならびに情熱をスチール写真愛好家の領域に注ぎ込みました。

その結果が、アナログ/デジタル レフレックスカメラ用の高性能レンズシリーズです。

このカール ツァイスSLR-レンズシリーズは現在三種類のタイプを提供しております。
レンズに対応して装着可能なバヨネットが仕様欄に明記されています。

- ZF-レンズシリーズは Nikon F (AI-S) バヨネットを装備したレフレックスカメラに対応しています。
- ZS-レンズシリーズは従来型のM42ねじマウントを装備したカメラを対象として開発されました。更に、市販の „M42 マウントアダプター“ を装着すると、高性能レフレックスカメラの多くの機種にも対応します。
- ZK-レンズシリーズは、K-バヨネットを装備したPentaxのレフレックスカメラに対応しています。

シリーズ全てのレンズにレンズシェードが含まれています。

J

J

SLR -レンズシリーズの主な特徴

- 最高の画質
- 精確で耐久力に優れたメカニズム
- シャープなマニュアル合焦
- アナログおよびデジタル撮影に完璧に適合
- すばらしい画像をもたらす優れたフレア吸収
- ディストーションを見事に修正
- 映画用レンズ同様の一貫して偏りのないカラーマッチング
- 美しい合焦範囲外の背景描写 (ボケ味[1]) を可能にする特殊な光学デザイン

[1] 合焦範囲外の画像域の再生。どのレンズも各々独自の印象をかもし出す画像を具現します。

J

レンズ構成

① 絞り目盛
② 絞り指標
③ フォーカスリング
④ 距離目盛
⑤ 被写界深度目盛
⑥ 赤外指標
⑦ レンズシェードの指標
⑧ 絞りオート (ZK) 用ロックレバー
⑨ マニュアルあるいはオート絞り操作 (ZS) 用スイッチレバー

前キャップ

前キャップは両サイドを内側に押すことで脱着できます。レンズシェードを装着している場合でも、キャップ内側のスロットを指でつまんではずすことができます。

J

操作

レンズの装着

レンズを被写界深度リングの溝の部分で持ちます。被写界深度目盛中央の指標マーキングをカメラ本体の指標に合わせ、レンズをカメラバヨネットに装着します。レンズを時計回りにカチッとはまるまで廻します。Nikon カメラに装着する場合は、レンズを反時計回りにカチッとはまるまで廻します。ZS-レンズは、カメラ本体のレンズ取付けねじマウントに時計回りに止まるまで廻してください。この状態で距離目盛が上に位置してることを確認してください。

レンズの取外し

レンズを取り外す時は、被写界深度リングの溝の部分を持ちます。カメラ本体のレンズ・アンロックボタンを押しながら、レンズを反時計回り (ZF-レンズは時計回り) に廻して、レンズをカメラバヨネットから外します。ZS-レンズを取り外す時は、被写界深度リングの溝の部分を持ちます。レンズを反時計回りに廻してカメラから外します。

フィルター、レンズシェードの脱着

標準フィルターはレンズの前面にねじ込むことができます。1枚のレンズに2枚以上のフィルターを重ねて装着すると、けられが発生するおそれがあります。

レンズシェードを装着する場合、レンズシェードの白い点をレンズのレンズシェード指標に合わせます。レンズシェードをレンズに押し付け、時計回りにカチッと止まるまで廻します。外す時は、レンズシェードをレンズに押し付けながら反時計回りに廻してください。持ち運びや保管の際はレンズシェードを裏返しに取り付けることができます。

使用方法

ZK-レンズの露出設定は、使用方法 (タイムオート、絞りオート、プログラムオート、マニュアル露出設定) および カメラ本体の装備次第で、レンズの絞りリング或いはカメラ本体 (この場合は、レンズの絞りリングを „A“の位置で ロックします) のいずれかの方法で行なうことができます。
マニュアルレンズ (Pentax KA-標準品) を装備した場合の使用方法に関する詳細情報については、カメラの取扱説明書を参照してください。

ZS-レンズの絞り設定はカメラ本体の装備次第で、フルオープン方式あるいはストップダウン方式が可能です。フルオープン方式の場合は、絞りリングの目盛を希望値にセットした後、レンズの切替えレバーを „A“ 位置にロックします。
絞りメカニズムを装備していないカメラ本体にZS-レンズを直接あるいはアダプターを介して装着する場合は、切替えレバーを „M“ にロックすることでレンズの絞りを事前設置値で閉じます。多くのカメラでは引き続きタイムオートのストップダウン方式で露出できます。

J

レンズの手入れ

レンズを最高の状態に保つため、レンズ表面に汚れや湿気が付着しないようにしてください。レンズ面の埃は柔らかいブラシで落とし、汚れや指紋は乾いた清潔な柔らかい綿布で慎重に拭い取ってください。特に ZEISS クリーニングキットのご使用をお薦めいたします。

カスタマーサービス

カスタマーサービスは、最寄の専門店でお尋ねください。正確な住所は以下のホームページでお確かめください。www.zeiss.de/photo.

カール ツァイス社は、事前に通告することなく上記の仕様を変更する権利を留保します。

J

プラナー T* 1.4/85

集中的な撮影視野 – 高感度、豊かな詳細部表現、ディストーションフリー

- ポートレート撮影全てに万能
- ディストーションフリー
- 物体やドキュメンテーション撮影に理想的

プラナー T* 1.4/85 は、35 mm レフレックスカメラの撮影に対する高い要求を満たす超高感度近距離広角レンズです。 並外れて明るくクリアなファインダー像フルオープンでも最高の画質を実現写真撮影精通家は、このレンズを „ロケ“ 或いはスタジオにおけるポートレート撮影に優先的に利用します。絞りを大きく広げた状態の短い被写界深度では、背景を意図的にぼかすことでモチーフが視覚的に浮かび上がります。このレンズに独特の光学的構造と、ほぼ円形の９枚羽根虹彩絞りは、美しい合焦範囲外の背景描写 (ボケ味) に最適です。ディストーションは実質的に認められません。このため、アナログ、デジタルを問わず優れたドキュメント写真に最高の前提条件を提供します。

J

仕様

焦点距離:	85 mm
絞り値:	f/1.4 – f/16
撮影距離:	1 m – ∞
画角、対角線/水平線:	28.5°/24°
最近接撮影範囲:	240 mm x 360 mm
レンズ構成 (群/枚):	6/5
フィルターねじ:	M 72 x 0.75
質量:	570 g
寸法 (キャップ含):	Ø 77 mm, 長さ 86 mm (ZF)

カメラへの装着:
ZF (Nikon F-バヨネット)
ZK (Pentax K-バヨネット)

カール ツァイス社は、事前に通告することなく上記の仕様を変更する権利を留保します。

J

蔡司 T* SLR- 镜头 –
卓越超群的影像质量

感谢并祝贺您购买此款卡尔-蔡司T*镜头。我们相信您将享受到由新镜头带 来的非凡摄影成就。
设计和制造性能卓越的镜头,其过程十分复杂,需要科学、技术和激情。卡尔–蔡司能够生产出极度精密的光学器件,并掌握前沿技术,这在我们为微芯片制作而生产的光学器件上得到了证明。我们建立了该领域的世界标准,并且是业内世界领先的制造商。卡尔–蔡司还是摄影镜头领域的世界领先者,在该领域,图像往往需要放大1000倍,对色彩均匀度的要求亦非常严格。在这方面,我们制造最佳成像工具的激情发挥了重要作用,它引导我们将科学技术应用于镜头的设计和制造过程中。

自1886年以来,我们积累了广泛的经验和专业知识,以此为基础所激发的工艺方面的灵感,就是现在我们融入到高性能卡尔–蔡司ZF和ZS镜头中的方案。而在此之前,从未有过如此广泛的照片摄影师能够获得这一独特的组合。

蔡司努力的成果，完全呈现在一系列独特且性能超群的传统/数码单眼相机用镜头。

蔡司SLR镜头目前可提供三种不同的规格。
在技术资料中已清楚说明，何种镜头应搭配何种接环。

- ZF 镜头是专门为尼康单眼相机 F (AI-S) 接环而设计。
- ZS 镜头是专门为传统的 M42 螺口相机而研发设计。透过市面上常见的 M42 接环，镜头还可以搭配许多新颖的高性能单眼相机。
- ZK 镜头是专门为宾得士单眼相机 F (AI-S) 接环而设计。

所有镜头均附原厂遮光罩。

SLR 镜头系列的主要特色

- 卓越的光学性能
- 手动调焦,高精密度的流畅感觉,耐用的机械结构
- 非常适合胶片和数字摄影
- 对于色彩明快鲜艳的图像,具有非常先进的眩光控制
- 可十分有效地纠正几何失真
- 色彩匹配镜头,可产生高度一致的色彩再现,类似于专业电影镜头
- 由于采用了光学设计和9片式、接近圆形的光圈,因此具有优秀的非聚焦区,(散景[1])
- 专门的光学设计, 让景深以外的影像细节 (注[1])也能优美呈现

[1]再现准确聚焦面外的图像细节。每个镜头的设计都显示出其特有的成像方式。

镜头元件

① 光圈刻度
② 光圈指数/中心指数
③ 对焦环
④ 距离刻度
⑤ 景深刻度
⑥ 红外线指数
⑦ 遮光指数
⑧ 自动光圈链销 (ZK)
⑨ 手动/自动调整光圈模式的切换杆 (ZS)

前保护盖

按下保护盖边缘的两个按钮,可打开和闭合镜头保护盖。镜头遮光罩闭合时,可以从前部夹紧镜头保护盖的斜槽,将其打开。

安装镜头

安装镜头首先握着镜身的景深范围环，将蓝色的刻度圆点与机身的刻度点对齐，将镜头按顺时针方向转动（从机身前端看），直至听到“卡嗒”声锁定为止。用于尼康相机时，将镜头按逆时针方向转动，直到锁定为止。安装 ZS 镜头则对准机身的螺口，将镜头按顺时针方向旋转，直到锁紧为止。此时，距离刻指针应位于顶端。

卸除镜头

卸除镜头时，握着镜身的景深范围环，按着机身的镜头释放掣并将镜头按逆时针方向转动 (卸除 ZF 镜则按顺时针方向)，将镜头从相机接环拿出来即可。要卸除 ZS 镜头时，将蓝色的刻度圆点与机身的刻度点对齐，将镜头按逆时针方向旋转，直到从相机螺口卸下 。

安装及卸除滤色片及遮光罩

标准螺纹滤光片可以安装在镜头前部。一次只可使用一个滤光片，以免产生晕光现象。
安装遮光罩时，将遮光罩上的白色圆点对准镜头上遮光指数。按顺时针方向旋转遮光罩直至听到“卡嗒”声锁定为止。按逆时针方向旋转遮光罩即可将其拆除。行进中或收藏保存时,可将遮光罩反过来安装。

拍摄模式种类

使用 ZK 镜头时，可依照您想要的拍摄模式（快门优先、光圈优先、程序自动设定或手动曝光设定）及机身上的装置，选择手动调整镜头上的光圈环，或者将光圈环锁定在自动模式“A”上，完成光圈设定。
关于手动操作镜头（宾得 KA 标准）的拍摄模式建议，请您参阅所使用的相机操作说明。

使用 ZS 镜头时，可按照机身上的装置，选择开放光圈测光或是缩光圈测光。就开放光圈测光而言，请您在光圈环上先选定一个想要的光圈值，接着将镜头上的切换杆调至自动模式“A”。
如 ZS 镜头接上相机时不连动缩放光圈，或需用接环将镜头上的光圈锁定在事先选定的数值上，要将切换杆调至手动模式“M”。如此之后，有许多相机可利用预选缩光圈功能来进行自动曝光。

镜头保养提示

为保持镜头的最佳状态，应避免镜头表面沾上任何污损与湿气。若镜头表面沾到灰尘、污渍及指印时，可先用软刷轻扫，再用干净、柔软的干棉布将其轻轻擦去。蔡司镜头清洁工具效果更佳，我们强烈推荐您使用。

客户服务

如需维修服务，请联系距离您最近的特约相机店。
详细地址可在下列网站找到：www.zeiss.com/photo

Planar T* 1.4/85 镜头

完美的视觉经验—明亮、清晰、色彩鲜明

- 精通各色各样的人物表现
- 全无几何变形
- 商业与纪实摄影的理想选择

Planar T* 1.4/85 镜头是一支特别为要求严格的 35 mm SLR 相机所精心设计的短焦距、高速、远摄镜头。它可从取景器中提供特别明亮和清晰的图像。即使在全光圈的状态下，亦可带来最高质量的图像。Planar T*85 的视角和杰出性能使其成为拍摄外景及室内人像摄影的最佳选择。浅景深和大光圈的特色使它可以使用选择聚焦，透过背景散焦来突显拍摄主体。而镜头的特殊光学设计及采用 9 片构造的光圈，使镜头的“散景”（非调焦区成像）性能突出。
由于几何变形非常低，能够达到高品质的传统与数码文件照片。

技术规格

镜头焦距： 85 mm
光圈范围： f/1.4 – f/16
对焦范围： 1 m – ∞
涵盖角度 (对角 / 水平)： 28.5°/24°
近距涵盖范围： 240 mm x 360 mm
镜片数目 / 组： 6/5
滤色片口径： M 72 x 0.75
重量： 570 g
尺寸 (含镜头盖)： 直径 77 mm, 长度 86 mm (ZF)
相机接环：
ZF (尼康 **F** 接环)
ZK (宾得 **K** 接环)

蔡司保留一切修改印行技术规格的权利，恕不另行通知。